

## A2.32.1 Scheiden doet lijden

*Se séparer fait souffrir*



Vroeger was Limburg één gebied, maar later kwam er een **scheiding**. In achttienhonderd negenendertig werd Limburg in twee delen **gescheiden**: een Nederlands en een Belgisch deel. Na Napoleon werden Noord en Zuid eerst weer **samengevoegd**, maar veel mensen in het zuiden voelden weinig **binding** met koning Willem I. *Je zou kunnen zeggen dat taal en geloof een grote rol speelden.*

*Autrefois, le Limbourg était une seule région, mais plus tard il y a eu une **séparation**. En dix-huit cent trente-neuf, le Limbourg a été **séparé** en deux parties : une partie néerlandaise et une partie belge. Après Napoléon, le Nord et le Sud ont d'abord été de nouveau **réunis**, mais beaucoup de gens dans le sud ressentaient peu de **lien** avec le roi Guillaume Ier. On pourrait dire que la langue et la religion ont joué un grand rôle.*

1. Waardoor werd Limburg in twee delen verdeeld?
  - a. Door het Verdrag van Londen
  - b. Door de Tachtigjarige Oorlog
  - c. Door een huwelijk tussen twee koningen
  - d. Door het Congres van Wenen
2. Waarom voelde het zuiden zich niet verbonden met koning Willem I?
  - a. Omdat Nederland en België nooit samenwerkten
  - b. Omdat Limburg geen geld had
  - c. Omdat het zuiden vaak een andere taal sprak
  - d. Omdat Napoleon opnieuw de leider werd en iets anders geloofde

1-a 2-c

### 2. Lisez le dialogue et répondez aux questions.

De scheiding van Limburg was net als elke scheiding: vol verlies en conflict

*La séparation du Limbourg était comme toute séparation : pleine de pertes et de conflit*

**Erik:** Zeg, zou jij eigenlijk willen trouwen?

*(Dis, est-ce que tu voudrais te marier, en fait ?)*

**Maria:** Wat een vraag, zo ineens! Samenwonen is toch bijna hetzelfde als trouwen tegenwoordig?

*(Quelle question, comme ça, tout à coup ! Vivre ensemble, c'est presque la même chose que se marier, de nos jours, non ?)*

**Erik:** Misschien wel, maar om een gezin te stichten heeft trouwen wel voordelen.

*(Peut-être bien, mais pour fonder une famille, le mariage a quand même des avantages.)*

**Maria:** Zoals wat? Ik denk vooral aan een heel duur trouwfeest.

*(Comme quoi ? Je pense surtout à une fête de mariage très chère.)*

**Erik:** Nou... als iemand zou sterven, zijn we beter beschermd. En bij een scheiding is het huis vaak beter geregeld.

*(Et bien... si quelqu'un mourait, on serait mieux protégés. Et en cas de divorce, la maison est souvent mieux réglée.)*

**Maria:** Ja, vooral als we een kind zouden krijgen, is het inderdaad een goed idee.

*(Oui, surtout si on avait un enfant, c'est en effet une bonne idée.)*

- Erik:** Is onze relatie volwassen genoeg, denk je? Een baby lijkt leuk, maar die wordt later ook een tiener. *(Notre relation est-elle assez mûre, tu crois ? Un bébé, ça a l'air sympa, mais plus tard, il devient aussi un adolescent.)*
- Maria:** Dat weet ik niet. We kunnen altijd eerst een huisdier proberen. *(Je ne sais pas. On peut toujours essayer d'abord avec un animal de compagnie.)*
- Erik:** Of gewoon springen. Wie wil zwemmen, moet het zwembad in. *(Ou simplement sauter le pas. Qui veut nager doit entrer dans la piscine.)*
- Maria:** Haha, daar heb je een punt. Eén op de twee koppels scheidt tegenwoordig, maar wie niets durft, krijgt ook niets in het leven. *(Haha, tu n'as pas tort. Un couple sur deux divorce de nos jours, mais qui n'ose rien n'a rien dans la vie.)*
- Erik:** Zo... dus we gaan beginnen met zoeken naar trouwlocaties? *(Alors... on commence à chercher des lieux de mariage ?)*

1. Waarom vindt Erik trouwen handig? *(Pourquoi Erik trouve-t-il utile de se marier ?)*
  - a. Omdat samenwonen in Nederland niet mag.
  - b. Omdat je dan meteen een tiener krijgt.
  - c. Omdat je dan gratis een huisdier krijgt.
  - d. Omdat je dan beter beschermd bent als iemand sterft of als je scheidt.
2. Wat stelt Maria voor voordat ze een kind nemen? *(Que propose Maria avant d'avoir un enfant ?)*
  - a. Ze wil eerst uit elkaar gaan.
  - b. Ze wil meteen een trouwfeest plannen.
  - c. Ze wil wachten tot de baby een tiener is.
  - d. Ze wil eerst een huisdier nemen.

**1-d 2-d**